



**Jacek Dłużewski**



**Jacek Dłużewski**

*Nieoczywistość rzeczy / Miejsca zdarzeń*

malarstwo i rysunek

*The Nonobviousness of Things / Places of Events*

Paintings and Drawings

## Nieoczywistość rzeczy

z Jackiem Dłużewskim rozmawia Leszek Kania,  
2022

**Leszek Kania:** Jacku, znamy się już dobre trzy dekady, bo poznaliśmy się w momencie, kiedy wróciłeś po studiach w krakowskiej ASP do rodzinnego miasta. Wtedy też trafiły do Muzeum Ziemi Lubuskiej twoje obrazy: „Mieszkanca małych stworzonek” i „Pustelnia sióstr”. Chciałbym też nawiązać do twojej pierwszej wystawy w naszym muzeum, która miała miejsce w roku 1999 i nosiła tytuł „Chwile i rzeczy”. W niewielkiej publikacji towarzyszącej tej ekspozycji napisałem wówczas, że wzorem mistrza Nowosielskiego w otaczającej rzeczywistości starasz się dostrzegać nieujawnioną dotąd istotę i głębię. Miałem wówczas wątpliwość, czy to sprawa twojej wrażliwości, intuicji czy raczej świadomie kształtowana postawa. Dzisiaj, po tych prawie 25 latach, jestem przekonany i mówię to z całą odpowiedzialnością, że z jednej strony to intuicja, a z drugiej świadomie kształtowana postawa. W twoim dotychczasowym dorobku widać, że podążasz konsekwentnie dawno obraną drogą.

**Jacek Dłużewski:** W roku 1999, tak się złożyło, w zielonogórskim muzeum, w tym samym czasie zostały otwarte niezależnie od siebie dwie wystawy: moja oraz Jerzego Nowosielskiego – profesora, u którego w 1992 roku obroniłem dyplom z malarstwa. Wydarzenia te mogły być więc postrzegane jako pokazy „mistrza i ucznia”. W przypadku mojej ekspozycji był to retrospektywny pokaz prac wykonanych od czasu ukończenia studiów na krakowskiej ASP, do którego włączyłem również tryptyk dyplomowy, a w nim wspomniane „Mieszkanca małych stworzonek”. Wystawa istotnie pokazywała kierunki poszukiwań, a także rozwój pewnej postawy artystycznej, zarysowanej już w pracowni mojego Mistrza, później kontynuowanej oraz pogłębianej. Znalazły się na niej nowe dla mnie odniesienia do rzeczywistości w postaci malowanych obrazów mających związek z rzeczami, miejscami i przestrzenią, ale również były tam prace abstrakcyjne, które przedstawiały idee ujęte w rzeczy i sugerujące ich realność. Wystawę zatytułowałem „Chwile i rzeczy”, ponieważ chciałem w ten sposób wskazać, że właśnie poprzez chwile rzeczy nabierają głębszego sensu. Czas i rzeczywistość, zespalając się w punkcie, poszerzają swój wymiar; w chwili dokonuje się

ośnienie i jakieś tajemnicze zrozumienie tego zespolenia. Takie podejście do rzeczywistości i świętego czasu jej przeżywania jest mi ciągle bliskie. Dalej we mnie trwa ta myśl o spotkaniu z rzeczywistością jako z czymś realnym i szczególnym, a nie tylko abstrakcyjnym i zwyczajnym, ustalonym z góry wedle przyjętego zwyczaju, opinii lub poglądu. W takim spotkaniu jest obecna pamięć o sakralnym wymiarze sztuki oraz o roli, jaką powinna ona spełnić. Jak mawiał profesor Jerzy Nowosielski, rolą sztuki jest podnieść tę upadłą rzeczywistość na poziom świętości, odkryć jej niezwykłość i sakralność przejawiającą się w ludzkim życiu, a więc w doświadczeniu empirycznym, tak to przynajmniej rozumiałem. Ale pomiędzy rozumieniem a doświadczeniem jest przepaść, dla której zwykłe słowa są niewystarczające.

**L.K.:** Swoją najnowszą wystawę w naszym Muzeum zatytułowałeś „Nieoczywistość rzeczy”. Można stwierdzić, że nasze życie składa się z pewnych nieoczywistości. Dlaczego?

**J.D.:** Tytuł zakłada istnienie pewnej tajemnicy w rzeczywistości oraz w sposobie jej poznawania, badania i określania. Jeżeli coś jest nieoczywiste, to wzbudza niepokój poznawczy, zmusza do zatrzymania się i próby określenia, nazwania lub świadomego pozostawienia bez nazwy i z otwartymi drzwiami, przez które można wejść dalej, w głąb rzeczy. Rzecz reprezentuje rzeczywistość, która jest doświadczana. Rzecz jest realna, ale nieoczywista. W rzeczy jest coś pewnego, coś, co znajduje się w jej głębi, i jest też zasłona tej głębi, jakiś zewnętrzny miraż w postaci nieoczywistości. Kiedy uświadomiona jest maska rzeczy, wówczas tajemnica jest bliżej poznającego.

**L.K.:** Patrząc na formę twoich obrazów, można dojść do przekonania, że jest ona wynikiem swojego dualizmu: z jednej strony przestrzeń zewnętrzna, a z drugiej wewnętrzna. Obie składają się dopiero na tę ostateczną formę obrazu, który tworzysz.

**J.D.:** Istotnie, forma obrazów zdradza ich pochodzenie, które posiada dwa źródła. Jedno znajduje się w świecie istniejącym na zewnątrz mnie; próbuje doścignąć je moje widzenie i myślenie. Drugie natomiast źródło znajduje się gdzieś we mnie; to tam, w załączku kształtują się uczucia, emocje, duch, cisza i głębia. Drogi strumieni pocho-

## The nonobviousness of things

Leszek Kania talks to Jacek Dłużewski, 2022.

**Leszek Kania:** Jacek, we've known each other for three decades, because we met when you returned to your hometown after studying at the Academy of Fine Arts in Kraków. That's when your first paintings came to the Lubuska Land Museum: "Little Flats of Little Creatures" and "Hermitage of the Sisters". I would also like to refer to your first exhibition at our museum, which took place in 1999 and was titled "Moments and Things". In a small publication accompanying that exhibition, I wrote that, following the example of Master Nowosielski, you try to perceive a hitherto unrevealed essence and depth in the surrounding reality. At that time I had doubts about whether this was a matter of your sensitivity, intuition or rather a deliberately shaped attitude. Today, after almost 25 years, I am convinced, and I say this with all confidence, that on the one hand, you have intuition, and on the other, a consciously shaped attitude. In your work to date, it is clear that you are consistently following a long-standing path.

**Jacek Dłużewski:** In 1999, two exhibitions were opened at the same time but independently of each other at the Zielona Góra museum: mine and that of Jerzy Nowosielski, the professor under whom I earned my degree in painting in 1992. The events could therefore be seen as "master and apprentice" exhibitions. In the case of my exhibition, it was a retrospective show of works made after my graduation from the Academy of Fine Arts in Kraków, in which I also included my diploma triptych, and in it the aforementioned "Little Flats of Little Creatures". The exhibition showed the directions of my artistic exploration, as well as the development of my artistic attitude, already outlined in my Master's studio, which I later continued and deepened. The exhibition featured new references to reality in the form of paintings that related to things, places and space. There were also abstract works that depicted ideas embodied in things, suggesting their reality. I titled the exhibition "Moments and Things" because I wanted to point out in this way that it is through moments that things acquire a deeper meaning. Time and reality, fusing into a point, expand their dimension; in the moment there is a dazzle and some mysterious understanding of this fusion. This approach

to reality and the sacred time of experiencing it is still important to me. This idea of encountering reality as something real and special, and not just abstract and ordinary, predetermined according to accepted custom, opinion or view, lives on in me. In such an encounter the memory of the sacred dimension of art and the role it should play is present. As Professor Jerzy Nowosielski used to say, the role of art is to elevate this fallen reality to the level of sacredness, to discover its uniqueness and sacrality manifested in human life, and therefore in empirical experience, at least that's how I understood it. But between understanding and experience there is a wide gap for which mere words are insufficient.

**LK:** You titled your latest exhibition at our museum "The Nonobviousness of Things". It can be said that our life is made up of some nonobviousness. Why?

**JD:** The title of the exhibition implies the existence of a certain mystery in reality and in the way it is experienced, studied and defined. If something is not obvious, it arouses cognitive anxiety, forces one to stop and try to define, name or consciously leave it unnamed and with an open door through which one can enter further into the depths of things. Things represent the reality that is experienced. Things are real, but not obvious. There is something certain in things, something that is in their depth, and there is also a veil over this depth, some external mirage in the form of nonobviousness. When the veil of the things is realized, then the mystery is closer to the person who is getting to know it.

**LK:** Looking at the form of your paintings, one can come to believe that it is the result of a kind of dualism: on the one hand, the outer space, and on the other, the inner space. Both only make up that final form of the image you create.

**JD:** Indeed, the form of my paintings betrays their origin, which has two sources. One is in the world that exists outside of me; my seeing and thinking try to catch up with it. The other source, on the other hand, is somewhere inside me; it is there, in the seed, that feelings, emotions, spirit, silence and depth are formed. The streams coming from these sources cross each other and end up in a form that I could also call a language for describ-

dzące z tych źródeł krzyżują się i kończą w formie, którą mógłbym też nazwać językiem opisaną rzeczywistości. Także tutaj pojawia się nieoczywistość w sprawie tego, jaka to jest rzeczywistość: zewnętrzna czy też wewnętrzna. Moim zdaniem jest to już nowa rzeczywistość, z pełnią swojej jednoznaczności; jest więc spełniona. Natomiast nieoczywistość odnosi się do pojęcia rzeczywistości starej, którą byśmy chcieli po staremu nazywać, ale coś nam w tym nazywaniu już nie pasuje. Ta nowość rzeczywistości jest szczególnym rodzajem jej afirmacji. W tym wyraża się również moja postawa artystyczna, która zarysowała się już bardzo dawno, mianowicie jeszcze w tytule mojej pracy dyplomowej: „Obraz jako szczególny zapis afirmacji życia”.

**L.K.:** Na wystawie „Nieoczywistość rzeczy” pokazujesz cykle i pojedyncze obrazy. Wiele z nich dotyczy podróży, która jest immanentną cechą twojego życia. W twoim przypadku translokacja – również nawiązując do innej twojej ekspozycji, która kiedyś była prezentowana w naszym Muzeum – cały czas ma miejsce.

**J.D.:** Wiele obrazów zrealizowałem w ramach cykli prac, które odnoszą się do podróży w sztuce, a egzystencjalnie do bycia w stanie ruchu, na przykład podczas podróży koleją, statkiem, bycia na wycieczce, zwiedzania i przebywania w jakichś miejscach, podróżowania mentalnego w obszarze jaکیość tematu itd.

**L.K.:** Kilkanaście lat temu namalowałeś cykl syntetycznych, wyciszonych obrazów odnoszących się do twojej podróży i pobytu w Syrii. Obecnie na wystawie pokazujesz także Syrię, ale nie przez pryzmat bezpośredniej twojej tam obecności, ale wojnę, która od lat ma miejsce w tym kraju.

**J.D.:** W Syrii byłem przeszło dwadzieścia lat temu. Pobyt tam był dla mnie bardzo pouczającym doświadczeniem. Była to nie tylko wakacyjna przygoda w egzotycznym kraju, ale przede wszystkim spotkanie z innym kręgiem kulturowym, istniejącym niezależnie od europejskiego. Natomiast w warstwie historycznej było to zanurzenie we wspólnych dla ludzkości korzeniach, dzięki którym później łatwiej jest zrozumieć współczesność i nabrać do niektórych jej osobliwości większego dystansu. Bliski Wschód kiedyś i teraz jest ciągle aktualny, nie tylko w sensie politycznym i globalnym,

ale może jeszcze bardziej właśnie w sensie duchowym. Tak więc przebywałem w Damaszku, zwiedzałem inne syryjskie miasta, a także przemierzałem rozległe obszary Pustyni Syryjskiej. Pobyt zaowocował szkicami i fotografiami oraz zapaleniem nowego ducha do pracy, następstwem czego było wykonanie w pierwszym okresie po powrocie licznych obrazów. Powstał wówczas m.in. cykl „Pustynia Syryjska” na podstawie rzeczywistego przebywania w miejscach pustynnych, a także obrazy dotyczące stolicy, m.in. „Człowiek z Damaszku”. 10 lat później wróciłem w swoich obrazach do tego miasta i rozpocząłem nowy cykl zatytułowany „Od Damaszku wg św. Pawła”, na który składa się blisko 30 obrazów. Refleksja, jaką zawarłem w tych obrazach, zrodziła się z uświadomienia sobie faktu, jak bardzo ważny dla kształtu przyszłej Europy był fakt nawrócenia Szawła pod Damaszkiem i jego przemiany w św. Pawła, stającego się apostołem narodów. To dzięki niemu Europa zbudowała swoją tożsamość na chrześcijaństwie, a jej historia sztuki, w tym malarstwa, rozwijała się, wychodząc od tematów zaczerpniętych z Ewangelii. Wiele z tych przedstawień to sceny męczeństwa świętych kościoła Chrystusa, którzy tą drogą dostąpili zbawienia. Podobnie było również ze św. Pawłem, z tym że dla narodzin kultury europejskiej miał on fundamentalne znaczenie. Dlatego też w moich obrazach z tego cyklu, w namalowane przeze mnie widoki Damaszku wmalowałem czarno-białymi kolorami fragmenty obrazów religijnych pochodzących z kanonu malarstwa zachodnioeuropejskiego, które przedstawiają sceny męczeństwa świętych. Chciałem w ten sposób unaoznić bliskość historyczną i współczesną zawartą w dramacie prześladowań i tajemnicy okrucieństwa, które dzieją się nadal na Bliskim Wschodzie, w tym pod Damaszkiem oraz na Pustyni Syryjskiej i w innych miastach Syrii. Tematyką bliskowschodnią zajmowałem się także w kolejnych realizacjach obrazowych, mianowicie w cyklu pt. „Pustynia Syryjska II” z 2019 roku. Tym razem było to moje drugie podejście do tematu miejsc pustynnych, tych samych, które kiedyś malowałem, teraz jednak ukazałem je w nowym świetle. Zmieniła się refleksja, wcześniej nie było tam wojny. Teraz możemy tego obszaru doświadczać poprzez wzrokowe dotknięcie żywej materii piasku pustynnego, z którego wystają trupy, jak też za pośrednictwem wyimaginowanego drona lub satelitarnej kamery. Możemy zagłębić się w siebie, odnajdując histo-

ing reality. Here, too, there is ambiguity about what kind of reality it is: external or internal. In my opinion, it is already a new reality, full of its unambiguity; so it is fulfilled. On the other hand, nonobviousness refers to the old reality, which we would like to call in the old way, but something in this naming no longer suits us. This newness of reality is a special kind of its affirmation. In this is also expressed my artistic attitude, which was outlined a very long time ago, already in the title of my master's thesis: "The Painting as a Special Record of the Affirmation of Life".

**LK:** In the exhibition "The Nonobviousness of Things" you show series and single paintings. Many of them are about the journey, which is an immanent feature of your life. In your case, translocation – also referring to another of your exhibitions, which was once presented at our Museum – is happening all the time.

**JD:** I have completed many paintings as part of series of works that refer to travel in art, and existentially to being in a state of motion, for example, when traveling by train or ship, being on a trip, visiting and staying in some places, traveling mentally in the area of some subject, and so on.

**LK:** A dozen years ago you painted a series of subtle, muted paintings relating to your trip and stay in Syria. In your current exhibition, you are also showing Syria, but not through the prism of your direct presence there, but through the war that has been taking place in the country for years.

**JD:** I was in Syria more than 20 years ago. Staying there was a very instructive experience for me. It was not only a holiday adventure in an exotic country, but, above all, an encounter with another culture, existing independently of the European one. In the historical layer, on the other hand, it was an immersion in the roots common to mankind, which later made it easier to understand the present and gain more distance to some of its peculiarities. The Middle East once and now is still relevant, not only in a political and global sense, but perhaps even more so in a spiritual sense. So I stayed in Damascus, visited other Syrian cities, and traversed vast areas of the Syrian Desert. My stay in Syria resulted in sketches and photographs and a new enthusiasm for work, which resulted in the creation of numerous paintings upon my return.

At that time, the series "Syrian Desert" was created, based on actually being in desert places, as well as paintings about Damascus, including "Man from Damascus". 10 years later I returned to Damascus in my paintings and began a new series entitled "From Damascus According to St. Paul", which consists of nearly 30 paintings. The reflection I included in these paintings was born out of the realization of the importance for the future of Europe of the conversion of Saul at Damascus and his transformation into St. Paul, and his becoming the apostle of the nations. It was thanks to him that Europe built its identity on Christianity, and its history of art, including painting, developed starting from themes taken from the Gospels. Many of these depictions are scenes of the martyrdom of the saints of Christ's church, who received salvation this way. The same was also true of St. Paul, only that he was fundamental to the birth of European culture. That's why, in my paintings in this series, I painted into my black and white depictions of Damascus fragments of religious paintings from the canon of Western European painting that illustrate scenes of the martyrdom of the saints. In this way, I wanted to highlight the historical and contemporary proximity contained in the drama of persecution and the mystery of the atrocities that continue to happen in the Middle East, including the areas near Damascus and in the Syrian Desert and other cities in Syria. I also dealt with Middle Eastern themes in my next painting project, namely in the 2019 series titled "Syrian Desert II". It was my second approach to the subject of desert places, the same ones I had painted before, but this time I showed them in a new light. The reflection changed, previously there had been no war there. In these new works, we can experience the area by visually touching the living matter of the desert sand with corpses sticking out of it, as well as through an imaginary drone or satellite camera. We can delve deeper, finding the history of humanity sweeping across this land through the centuries. Hope also appears in these paintings, growing out of the ruins of destruction as a symbolic manifestation of life.

**LK:** Tell me about jobs and places related to your travels, but not so distant anymore, for example, resorts and spas you sometimes visit, such as Krynica.

rię ludzkości przetaczającą się po tej ziemi przez wieki. W tych obrazach pojawia się także nadzieja, wyrasta ona na zgłiszczach zniszczeń jako symboliczny przejaw życia.

**L.K.:** Opowiedz o pracach i miejscach, ale już nie tak odległych, o kurortach i uzdrowiskach, do których czasem zaglądasz, na przykład Krynicy.

**J.D.:** Wyjeżdżając na wakacje w jakieś miejsce, mam w zwyczaju zabierać ze sobą szkicowniki, a odpoczynek jest również formą pracy świadomości i swobodnego przepływu podświadomości w czasie pozbawionym codziennego stresu. W tych warunkach lubię bez żadnego przymusu notować swoje myśli, tworzyć notatki i szkice, przeżywać niezwykłość świata. Lubię wówczas marzyć. To, co mnie otacza, jest wtedy wspaniałym przedstawieniem, w którym uczestniczę i którym się zachwykam, po prostu. Później na podstawie tych wakacyjnych szkiców powstają prace, tak powstał na przykład cykl rysunków wielkoformatowych pt. „Krynica Deptak”. To, co mnie tam fascynowało, to nieustannie zmieniająca się rzeczywistość jednego miejsca, przybierająca postać kolejnych odsłon, mieniająca się przechodniami, śpiewającym chórem, grającą orkiestrą, pracą przy kwietnikach, gośćmi kawiarni itp.

**L.K.:** Zwykła rzeczywistość przeradza się więc w niezwykłą?

**J.D.:** Elementy żywego doświadczenia, dynamiki, przestrzeni, światła zostały przetransformowane ze szkiców w wielkoformatowe rysunki. Każdy z nich stanowi samodzielną wypowiedź artystyczną. Przy tym moje doświadczenia twórcze również się poszerzyły. Kontynuacją tego myślenia o rysunku wielkoformatowym była kolejna seria rysunków, głównie wykonanych w tym samym formacie, a także obrazy malowane w różnych formatach. Ten nowy cykl, który obecnie rozwijam, nosi tytuł „Znikający”. Są to miejsca znaczone moją obecnością jako obserwatora, a także obecnością tytułowego człowieka, będącego kimś w rodzaju przechodnia. Wiele z tych znajdujących się na obrazach, w tym na rysunkach, pochodzi z Wrocławia.

**L.K.:** Na co dzień mieszkasz w Krakowie, we Wrocławiu na ASP prowadzisz pracownię rysunku, jednak twoje rodzinne miasto, Zielona Góra, cały czas

pozostaje obecne w twojej twórczości. Na wystawie „Zielona Góra w sztuce” prezentowaliśmy twoje dwie prace: ratusz oddany hiperrealistycznie oraz miasto jako mapę uchwyconą z lotu ptaka.

**J.D.:** Za każdym razem, kiedy wracam do Zielonej Góry, patrzę na nią świeżym okiem. Właśnie chęć takiego zobaczenia jej na nowo w obrazach, bez obciążeń będących zwykle zasłoną przyzwyczajień lub ustalonych wcześniej znaczeń, zdecydowała o namalowaniu cyklu „Zielona Góra”. Przez kolejne lata wakacyjnych przyjazdów zobaczenie Zielonej Góry z perspektywy lotu ptaka oraz spaceru z góry miasta na dół stało się celem okresowych malarских zmagień. Obrazy są rejestracją następujących po sobie obszarów ułożonych jak na planie. Wraz z upływem czasu malowania przekonuję się, że to właśnie język malarski określa znaczenie miejsca, a nie odwrotnie. Równoległe, w tym samym duchu, powstawał inny cykl obrazów zatytułowany „Las zielonogórski”. Inspiracją do jego namalowania były leśne wędrówki.

**L.K.:** Chociaż lubisz pracować cyklami, to od pewnego czasu malujesz też obrazy, które nazywasz „krótkometrażowymi”. Są to pojedyncze prace podzielone na sekwencje, w oglądzie stanowiące syntezę.

**J.D.:** „Obrazy krótkometrażowe” to tytuł kolejnego i otwartego jeszcze cyklu prac. Inspirację do ich realizacji także czerpię z podróży koleją, podobnie jak miało to miejsce już wcześniej. Posiadając podłużny kształt, obrazy ukazują za każdym razem sekwencję dziesięciu widoków powiązanych czasem, nastrojem i tematem. Stanowią zapis jakiegoś odcinka podróży, który przenoszę do obrazu na zasadach muzycznej oktawy, a także na wzór filmowej sekwencji. Tak więc są w tych obrazach nawiązania i do muzyki, i do filmu. Bardzo blisko nich znajdują się prace z cyklu „Małe kino”. Inspiracją do ich namalowania były przede wszystkim chwile oczekiwań na przyjazd pociągu na krakowskim dworcu kolejowym. Jako malarz starłem się w tych obrazach być również operatorem scen i reżyserem wyimaginowanej gry pasażerów, realizując w ten sposób swoje marzenia o dokumencie – nie-dokumencie. Poza tym w tych, jak też w innych obrazach, ciągle staram się odnaleźć swój świat w świecie, odkryć go i stworzyć w języku formy i temu nie ma końca.



**JD:** When I go on vacation to some place, I tend to take sketchbooks with me, because during rest, consciousness also works, and subconsciousness flows freely in a time devoid of daily stress. Under these conditions, I like to jot down my thoughts and reflections, create notes and sketches without any compulsion, and experience the uniqueness of the world. I like to dream then. What surrounds me at that time is a wonderful performance in which I simply participate and take delight. Later, I work on the basis of these holiday sketches, which is how, for example, a series of large-format drawings entitled "Krynica Deptak" came to be. What fascinated me there was the ever-changing reality of one place, taking on the form of successive scenes, shimmering with passersby, a singing choir, a playing orchestra, flowerbed work, café visitors, etc.

**LK:** So the ordinary reality turns into the extraordinary one, right?

**JD:** Elements of vivid experience, dynamics, space and light were transformed from sketches into large-format drawings. Each of them is an independent artistic statement. In the process, my creative experience also expanded. The continuation of this thinking about large-format drawing was followed by another series of drawings, mostly made in the same format, as well as paintings painted in different formats. This new series, which I am currently working on, is titled "The Disappearing One". These are places marked by my presence as an observer, and also by the presence of the title man, who is something of a passerby. Many of the places in the paintings, including the drawings, are from Wrocław.

**LK:** You live in Kraków on a daily basis, you run a drawing studio at the Academy of Fine Arts in Wrocław, but your hometown, Zielona Góra, remains present in your art all the time. At the exhibition "Zielona Góra in Art" we presented your two works: the town hall rendered hyperrealistically and the city as a map captured from a drone.

**JD:** Every time I return to Zielona Góra, I look at it with fresh eyes. It was precisely the desire to see it this way anew in paintings, without the veil of habits or pre-established meanings, that made me decide to paint a series of works entitled "Zielona

Góra". Over the years of holiday visits, seeing Zielona Góra from a bird's eye view and walking from the top of the city to the bottom was the goal of periodic painting struggles. The paintings are a registration of successive areas arranged as if on a map. As the painting progressed, I became convinced that it is the language of painting that determines the meaning of a place, not the other way around. At the same time, in the same spirit of painterly exploration, another series of paintings entitled "Zielona Góra Forest" was created. The inspiration for painting it came from wandering in the forest.

**LK:** Although you like to work in series, for some time now you have also been painting what you call "short-form" paintings. These are single works divided into sequences, which form a whole when they are viewed together.

**JD:** "Short Pictures" is the title of my next and open series of works. I also draw inspiration for them from railroad travel, as I have before. Having an elongated shape, the paintings each time show a sequence of ten views linked by time, mood and subject. They are a record of some part of my journey, which I transfer to the picture on the principles of a musical octave, and also on the model of a film sequence. So there are references in these paintings both to music and to film. Very close to these paintings are the works from the "Small Cinema" series. They were inspired primarily by the moments of waiting for a train at a Kraków train station. As a painter, in these paintings I also tried to be the cameraman of the scenes and the director of the imaginary play of the passengers, thus realizing my dream of documentary – non-documentary. Besides, in these, as well as in other paintings, I constantly try to find my world in the world, discover it and create it in the language of form, and there is no end to this.



Cykl „Pustynia Syryjska II” na wystawie zbiorowej pt. „Geppert – Sprawdzam! / Bez tytułu”,  
BWA Wrocław Główny, Wrocław (18 X – 24 XI 2019) (fot. Michał Pietrzak)

„Syrian Desert II” series at the Geppert – Check! / Untitled exhibition,  
BWA Wrocław Główny, Wrocław (18 X – 24 XI 2019) (photo: Michał Pietrzak)





„PS II – 1” (z cyklu „Pustynia Syryjska II”), 2019, olej na płótnie, 100 x 100 cm

„SD II – 1” (from the „Syrian Desert II” series), 2019, oil on canvas, 100 x 100 cm



„PS II – 5” (z cyklu „Pustynia Syryjska II”), 2019, olej na płótnie, 100 x 100 cm

„SD II – 5” (from the „Syrian Desert II” series), 2019, oil on canvas, 100 x 100 cm



Wystawa indywidualna „Od Damaszku wg św. Pawła”, Galeria Otwarta Pracownia, Kraków (31 XII 2014- 25 I 2015)  
„From Damascus According to St. Paul” Individual exhibition, Otwarta Pracownia, Kraków (31 XII 2014- 25 I 2015)



„Mury” (z cyklu „Od Damaszku wg św. Pawła”), 2014, olej na płótnie, 50 x 100 cm

„Walls” (from the series „From Damascus According to St. Paul”), 2014, oil on canvas, 50 x 100 cm



„Szczyt” (z cyklu „Od Damaszku wg św. Pawła”), 2014, olej na płótnie, 50 x 70 cm

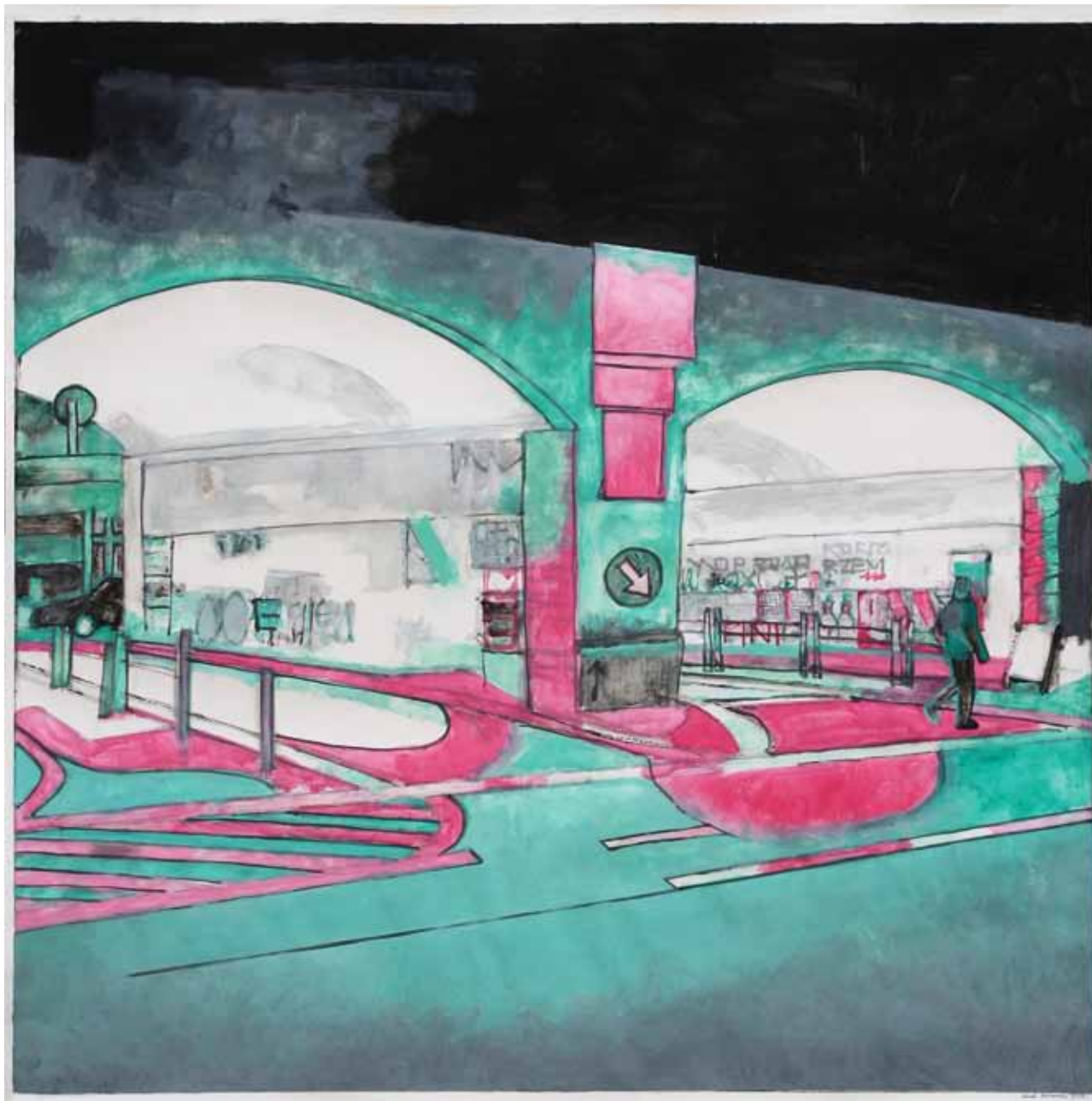
„Peak” (from the series „From Damascus According to St. Paul”), 2014, oil on canvas, 50 x 70 cm



„3 (Rozkopy – Wrocław)” z cyklu „Znikający”, 2021, ekolina i tusz na papierze gruntowanym, 120 x 120 cm

„3 (Repairs – Wrocław)” from „The Disappearing One” series, 2021, ecoline and ink on primed paper, 120 x 120 cm





„4 (Przejście podwójne – Wrocław)” z cyklu „Znikający”, 2021, olej na papierze woskowanym, 120 x 120 cm  
„4 (Double Crossing – Wrocław) from „The Disappearing One” series, 2021, oil on waxed paper, 120 x 120 cm



„Skupienie i rozproszenie” (z cyklu „Małe kino”), 2019, olej na płótnie, 30 x 60 cm

„Focus and Distraction” (from the „Small Cinema” series), 2019, oil on canvas, 30 x 60 cm



„Poranne rozjazdy” (z cyklu „Małe kino”), 2019, olej na płótnie, 30 x 70 cm

„Morning Arrivals and Departures” (from the „Small Cinema” series), 2019, oil on canvas, 30 x 70 cm



„Pierwszy śnieg cz. I” (z cyklu „Obrazy krótkometrażowe”), 2018, kazeina, olej na płótnie, 50 x 150 cm

„First Snow Part I” (from the „Short Pictures” series), 2018, casein, oil on canvas, 50 x 150 cm



„Pociąg przyjechał” (z cyklu „Małe kino”), 2019, olej na płótnie, 30 x 60 cm

„The Train Has Arrived” (from the „Small Cinema” series), 2019, oil on canvas, 30 x 60 cm



„KLM-02-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-02-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-19-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-19-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



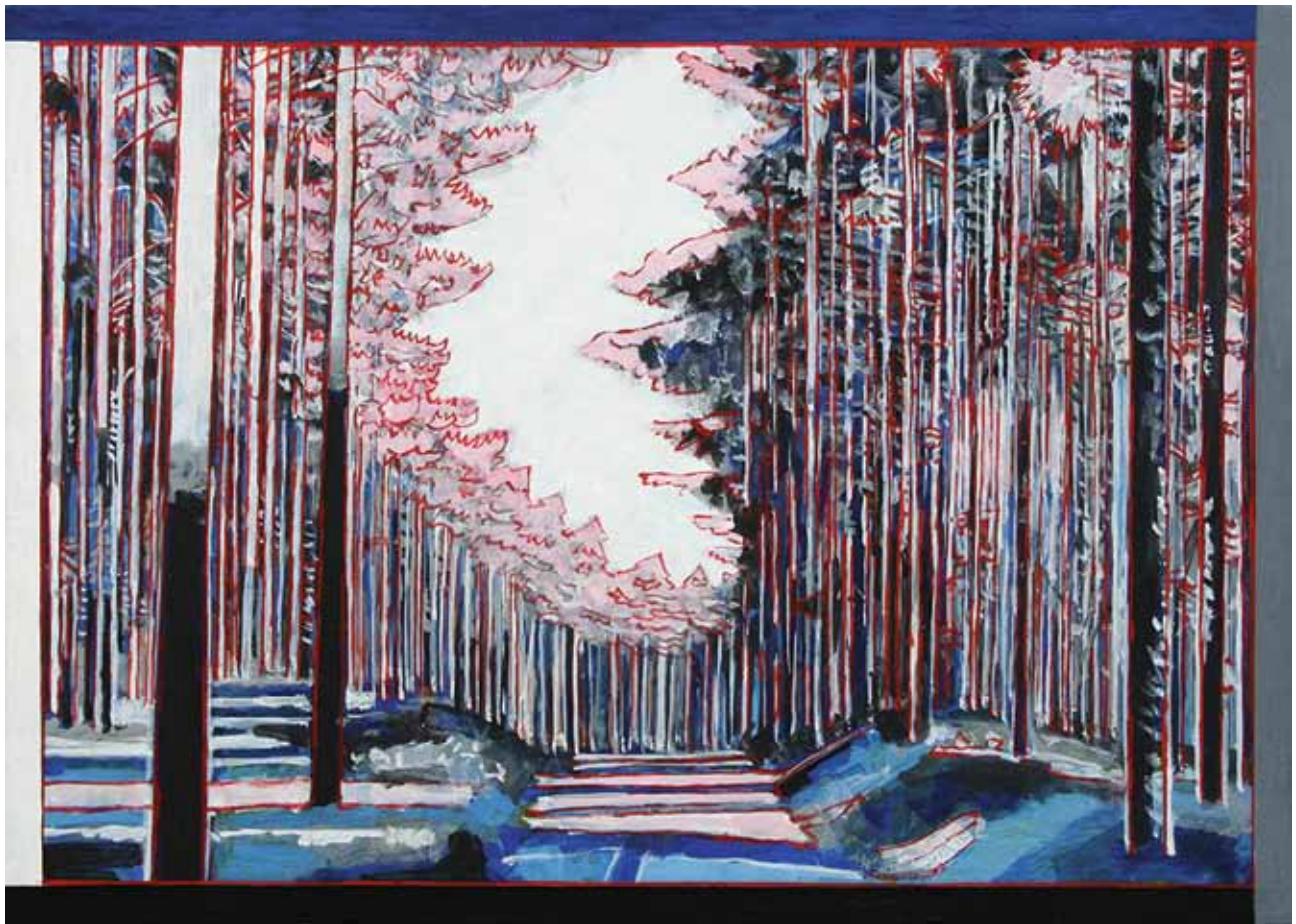
„KLM-07-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-07-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-09-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-09-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-11-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-11-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-10-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-10-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-15-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-15-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



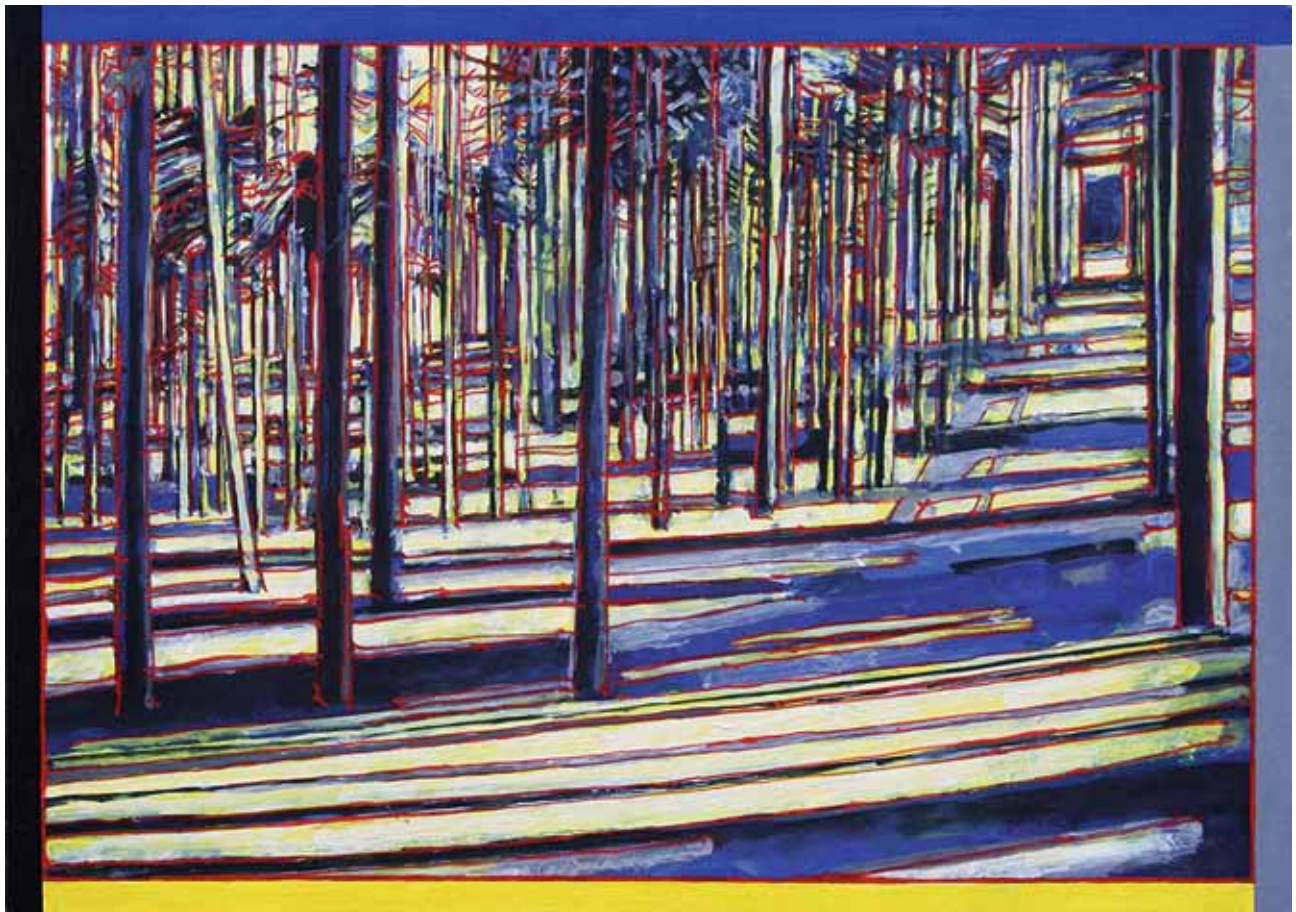
„KLM-21-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-21-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-08-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-08-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-03-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-03-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm





„KLM-13-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-13-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„KLM-14-LZG” (z cyklu „Las zielonogórski”), 2022, tempera i olej na kartonie, na płycie HDF, 50 x 70 cm

„KLM-14-ZFG” (from the „Zielona Góra Forest” series), 2022, tempera and oil on cardboard, on HDF, 50 x 70 cm



„Zielona Góra 4”, 2013–2022, olej na płótnie, 80 x 70 cm

„Zielona Góra 4”, 2013–2022, oil on canvas, 80 x 70 cm



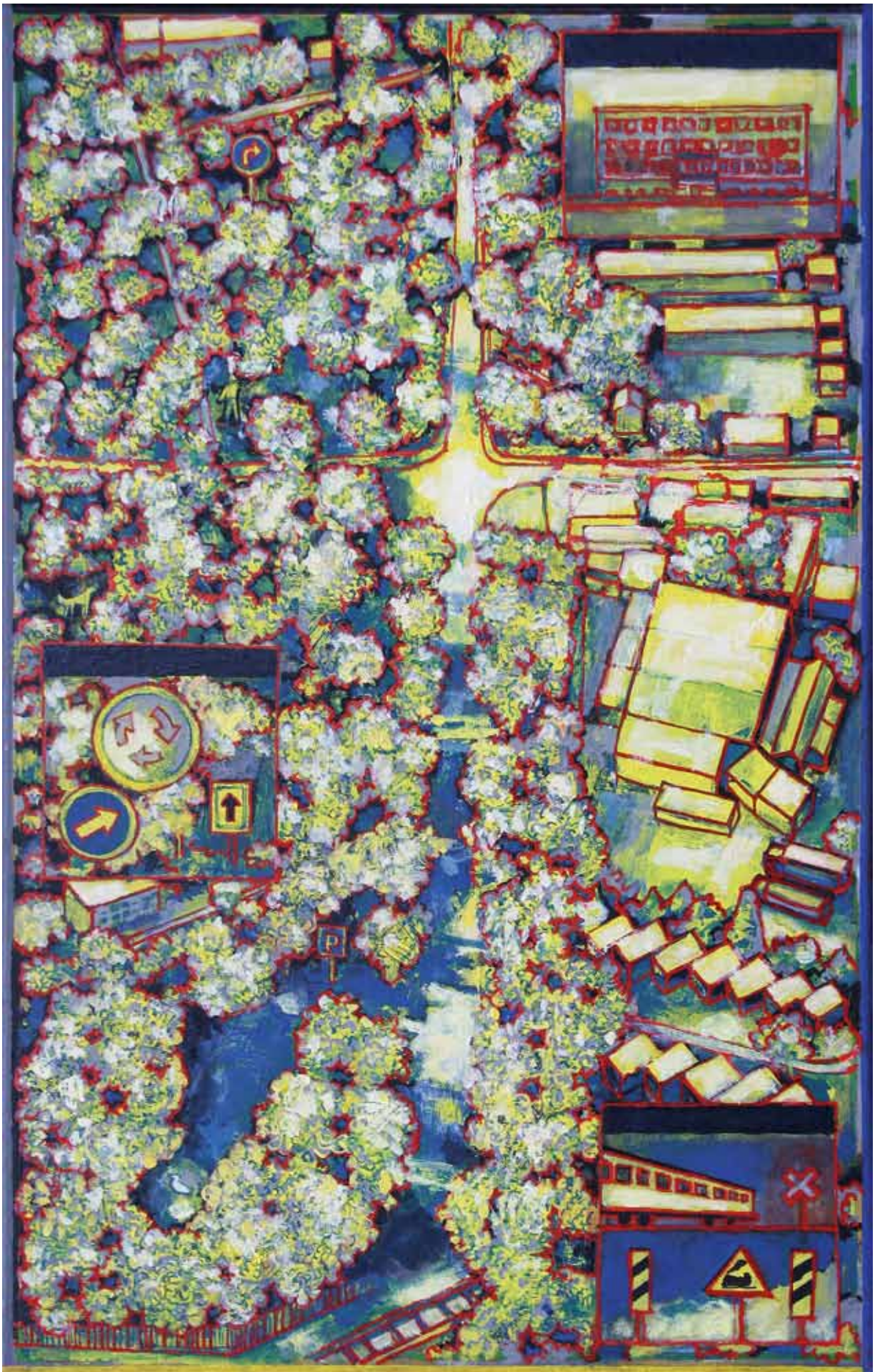
„Zielona Góra 3”, 2013–2022, olej na płótnie, 80 x 60 cm

„Zielona Góra 3”, 2013–2022, oil on canvas, 80 x 60 cm



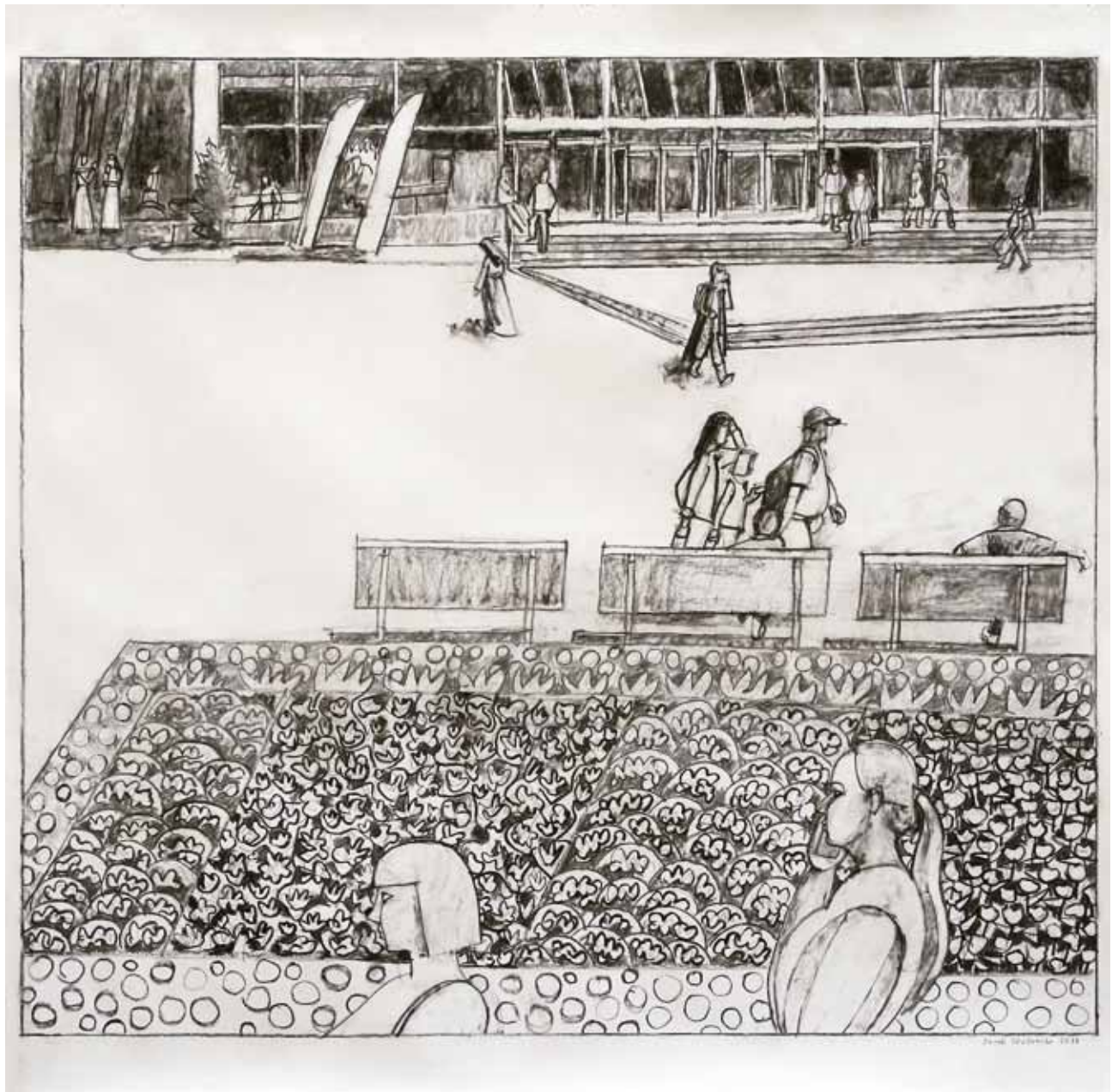
„Zielona Góra 2”, 2013–2022, olej na płótnie, 80 x 40 cm

„Zielona Góra 2”, 2013–2022, oil on canvas, 80 x 40 cm



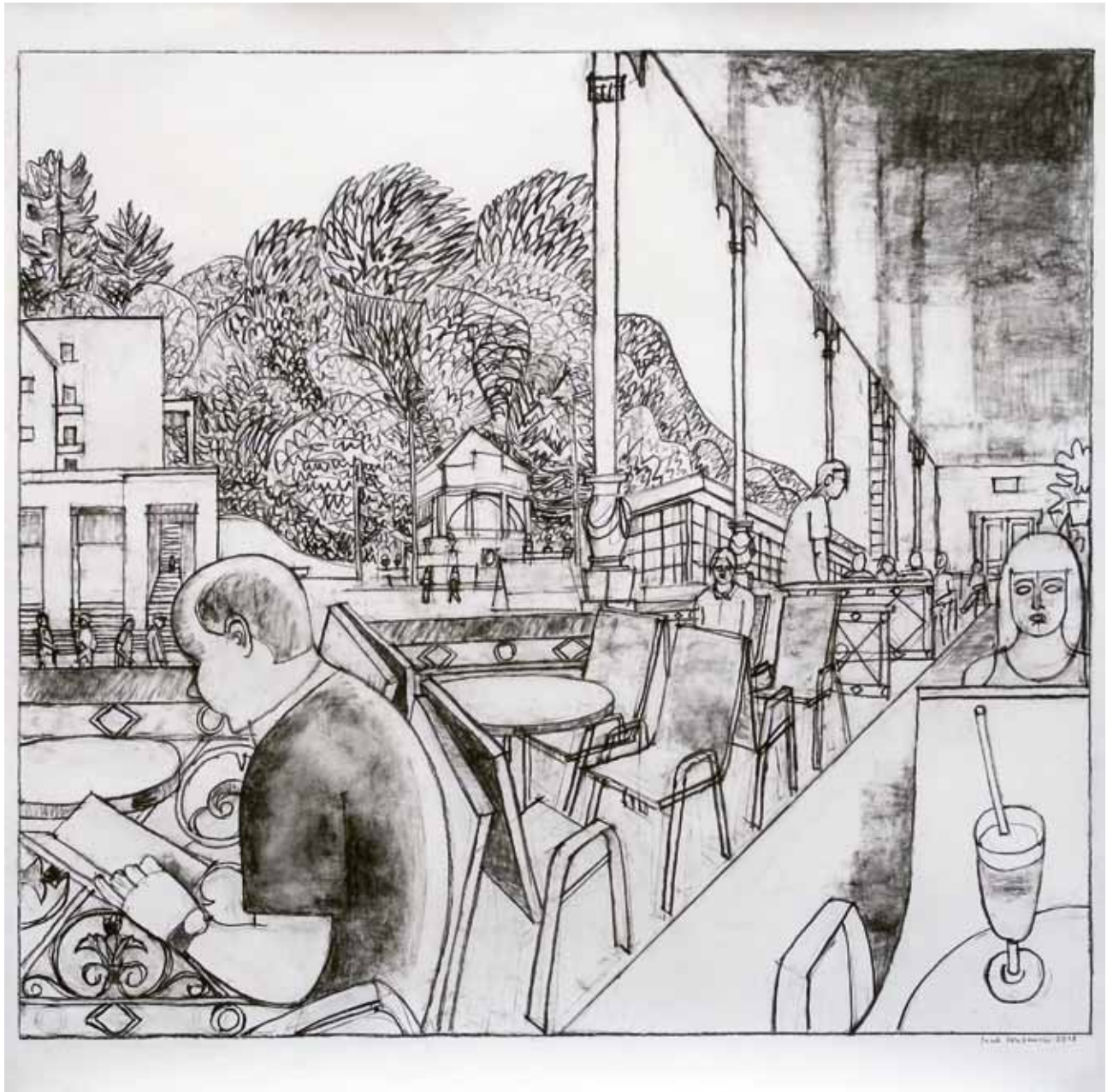
„Zielona Góra 8”, 2013–2022, olej na płótnie, 80 x 50 cm

„Zielona Góra 8”, 2013–2022, oil on canvas, 80 x 50 cm



„Krynica Deptak II (Kwietnik)”, 2018, grafit na papierze, 120 x 120 cm

„Krynica Deptak II (Flowerbed)”, 2018, graphite on paper, 120 x 120 cm



„Krynica Deptak III (Kawiarnia)”, 2018, grafit na papierze, 120 x 120 cm

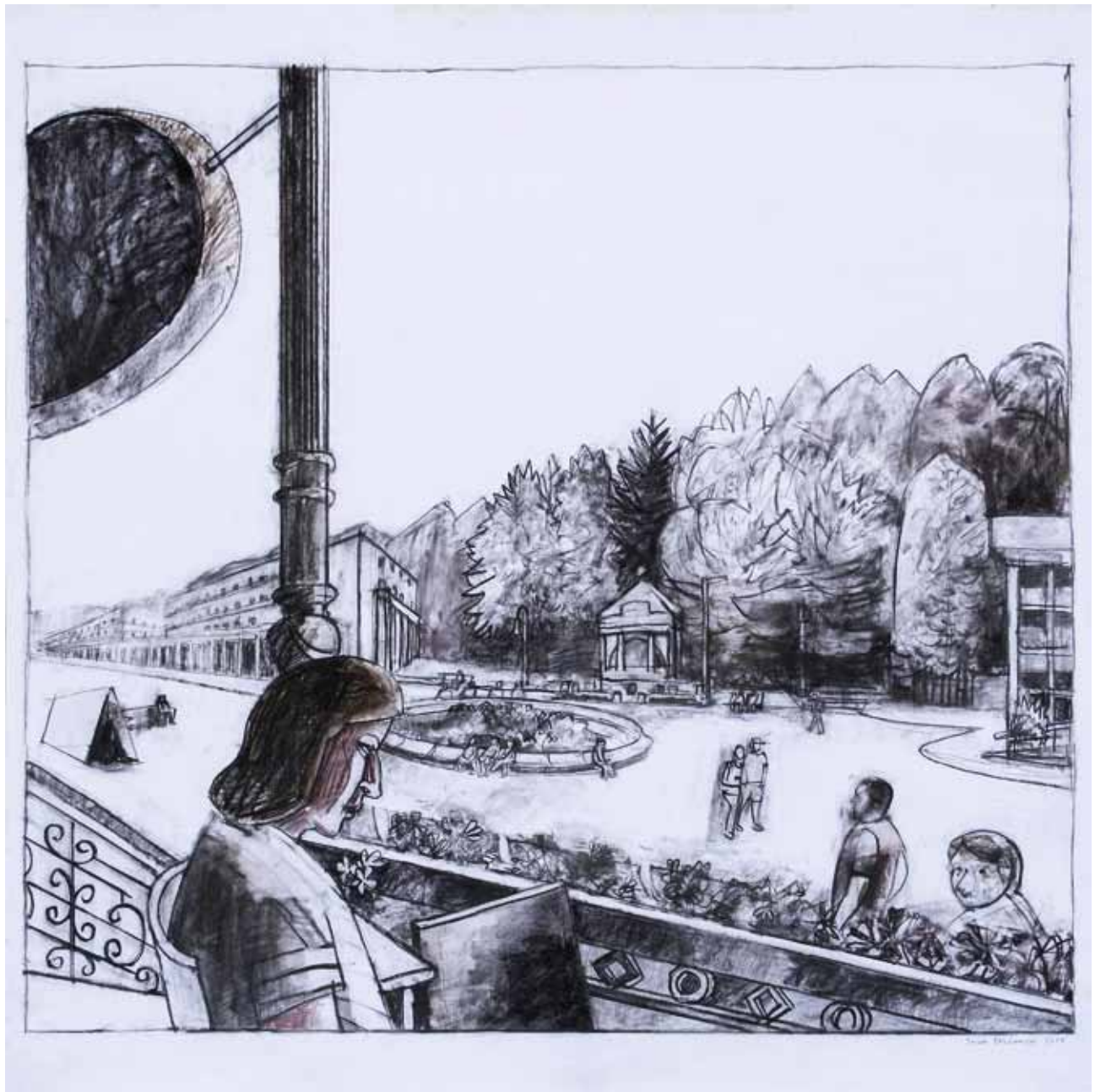
„Krynica Deptak III (Cafe)”, 2018, graphite on paper, 120 x 120 cm



„Krynica Deptak IV (Ogrodniczka)”, 2018, grafit, papier, 120 x 120 cm

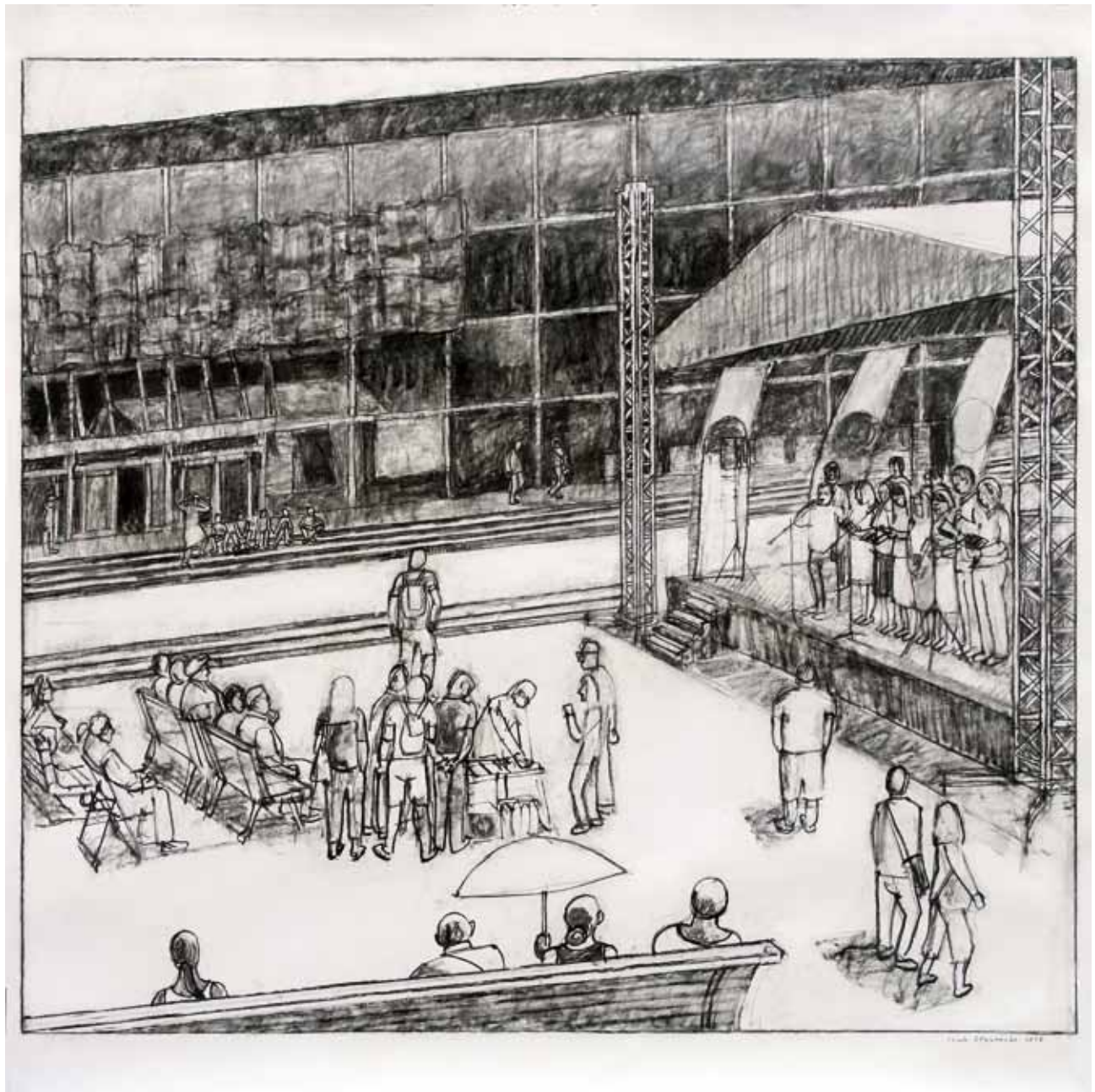
„Krynica Deptak IV (Gardener)”, 2018, graphite on paper, 120 x 120 cm





„Krynica Deptak V (Rozległość)”, 2018, grafit, papier, 120 x 120 cm

„Krynica Deptak V (Vastness)”, 2018, graphite on paper, 120 x 120 cm



„Krynica Deptak I (Pieśni)”, 2018, grafit na papierze, 120 x 120 cm

„Krynica Deptak I (Songs)”, 2018, graphite on paper, 120 x 120 cm



Jacek Dłużewski, ur. w 1966 r. w Zielonej Górze. Studia w PWSSP (obecnie ASP) we Wrocławiu (1986–1989) oraz w ASP w Krakowie (1989–1992) na Wydziale Malarstwa. Dyplom w pracowni prof. Jerzego Nowosielskiego w 1992. Profesor Uczelni w ASP we Wrocławiu, prowadzi Pracownię Rysunku na Wydziale Malarstwa. Dwukrotny stypendysta Ministerstwa Kultury (2003, 2005). Laureat konkursów: *Lexmark European Art Prize 2003* (Wyróżnienie, CSW Zamek Ujazdowski, Warszawa); *Konkurs im. E. Gepperta* w 1993 roku (Nagroda Główna, Krajowa Wystawa Malarstwa Młodych, BWA, Wrocław). Członek Stowarzyszenia Artystycznego Otwarta Pracownia w Krakowie. Zajmuje się malarstwem i rysunkiem.

Jacek Dłużewski, born in 1966 in Zielona Góra. Studied at the State Higher School of Visual Arts (now the Academy of Art and Design) in Wrocław (1986–1989) and at the Academy of Fine Arts in Kraków (1989–1992) at the Faculty of Painting. Diploma in the atelier of Prof. Jerzy Nowosielski in 1992. Associate Professor at the Academy of Art and Design in Wrocław, heads one of the Drawing Studios at the Faculty of Painting. Two-time scholarship holder of the Ministry of Culture (2003, 2005). Winner of competitions: *Lexmark European Art Prize 2003* (Distinction, CCA Ujazdowski Castle, Warsaw); *E. Geppert Competition* in 1993 (Main Prize, National Exhibition of Young Painting, BWA, Wrocław). Member of the Otwarta Pracownia Art Association in Kraków. He works in painting and drawing.

### **Wybrane wystawy indywidualne:**

2016, „Malarstwo: ostatnie 15 lat”, Galeria Centrum NCK, Kraków; 2014, „Od Damaszku wg św. Pawła”, Galeria Otwarta Pracownia, Kraków; 2012, „Zawieszenie”, Otwarta Pracownia, Kraków; 2011, „Przypadki Gór”, Miejska Galeria Sztuki im. Hr. Zamoyskiego, Zakopane; 2010, „Trans-lokacje”, Muzeum Ziemi Lubuskiej (Galeria Nowy Wiek), Zielona Góra; 2009, „Przejścia”, Galeria ABC Gallery, Poznań; 2008, „Ruch 02”, Galeria Leto, Warszawa; 2008, „Ruch”, Otwarta Pracownia, Kraków; 2007, „Wystawa zamykająca przewód habilitacyjny”, Aula ASP, Wrocław.

### **Wybrane wystawy zbiorowe:**

2022, „OBRAZY JEZUSA MIŁOSIERNEGO WEDŁUG WIZJI SIOSTRY FAUSTYNY” (projekt „Namalować katolicyzm od nowa”), Kruźganki Ojców Dominikanów w Krakowie; 2022, „Z WIELKIEJ, NIE Z DUŻEJ” (Wystawa Dydaktyków Wydziału Malarstwa ASP we Wrocławiu), Galeria Konduktorownia, Częstochowa; 2021, „re[k]wizyty”, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, Warszawa; 2021, „PRZESILENIE” (Wystawa dydaktyków ASP Wrocław), BWA, Krosno; 2021, „UKRYTE – ODKRYTE” (Wystawa dydaktyków ASP Wrocław), Galeria Otwarta Pracownia, Kraków; 2021, „O czasie” (Wystawa dydaktyków ASP Wrocław), Galeria Centrum – Galeria Biała, Nowohuckie Centrum Kultury w Krakowie; 2020, „25 lat malarstwa w Otwartej Pracowni”, Kraków; 2019, „Geppert – Sprawdzam! / Bez tytułu”, BWA Wrocław Główny, Wrocław; 2019, „09.39. WOJNA”, Galeria Otwarta Pracownia, Kraków; 2019, „Krakowskie Spotkania Artystyczne 2019 – DIALOGI Malarstwo Rzeźba Rysunek”, Pałac Sztuki, Kraków; 2019, „KREDYT” (Wystawa dydaktyków ASP we Wrocławiu), Galeria RUNDE ECKE, Drezno (Niemcy); 2018, „LIMITED VISION pl\_edition”, Narodowe Forum Muzyki im. W. Lutosławskiego, Wrocław; 2018, „RATIONING AND DISRUPTION jp\_edition”, 3331 Arts Chiyoda Gallery, Tokio (Japonia); 2018, „Jerzy Nowosielski Po śladach...”, BWA Galeria Sztuki, Olsztyn; 2018, „STO LAT” (Wystawa dydaktyków ASP Wrocław), Pałac Sztuki, Lwów (Ukraina) – Łuck, Kamieniec Podolski (Ukraina); 2017, „Trains of Special Purpose”, Museum of Railways, Wilno (Litwa); 2017, „Młodzi” – w ramach KSA 2017 „Konfiguracje”, Galeria Bunkier Sztuki, Kraków; 2016, „Wewnętrzne sprawy / Inner affairs / Vidaus reikalai – Otwarta Pracownia z Krakowa”, Galeria ARKA, Wilno (Litwa); 2016, „Otwarta Pracownia. Kraków Dietla 11”, BWA, Kielce; 2015, „Otwarta Pracownia. 1995–2015”, Galeria Otwarta Pracownia, Kraków; 2012, „Otwarta Pracownia – miejsca nieobjęte oficjalnym planem”, Państwowa Galeria Sztuki, Sopot; 2012, „Otwarta Pracownia”, Centrum Sztuki Galeria El, Elbląg; 2010, „Blue”, Bielskie Centrum Kultury – Galeria Środowisk Twórczych, Bielsko-Biała; Bałtycka Galeria Sztuki, Słupsk; 2009, „Ikona w sztuce XX wieku”, Galeria Krypta u Pijarów, Kraków; 2007, „Otwarta Pracownia, Offenes Atelier”, Kunsthalle Erfurt, Erfurt (Niemcy); 2007, „Bliskość”, Galeria Leto, Warszawa.

### **Selected solo exhibitions:**

2016, "Painting: the last 15 years", NCK Centrum Gallery, Kraków; 2014, "From Damascus According to St. Paul", Otwarta Pracownia Gallery, Kraków; 2012, "Suspension", Otwarta Pracownia, Kraków; 2011, "Cases of the Mountains", Count Zamoyski City Art Gallery, Zakopane; 2010, "Trans-locations", Lubuska Land Museum (Nowy Wiek Gallery), Zielona Góra; 2009, "Transitions", ABC Gallery, Poznań; 2008, "Movement 02", Leto Gallery, Warsaw; 2008, "Movement", Otwarta Pracownia, Kraków; 2007, "Exhibition closing the postdoctoral thesis", Hall at the Academy of Art and Design, Wrocław.

### **Selected group exhibitions:**

2022, "IMAGES OF MERCIFUL JESUS ACCORDING TO THE VISION OF SISTER FAUSTINA" (project "Let's Paint Catholicism Again"), Cloisters of the Dominican Monastery in Kraków; 2022, "WITH A CAPITAL, NOT A BIG LETTER" (Exhibition of the Teaching Staff of the Faculty of Painting at the Academy of Art and Design in Wrocław), Konduktorownia Gallery, Częstochowa; 2021, "re[k]wizyty", Center for Contemporary Art Ujazdowski Castle, Warsaw; 2021, "SOLSTICE" (Exhibition of the Teaching Staff of the Academy of Art and Design in Wrocław), BWA, Krosno; 2021, "HIDDEN – EXPOSED" (Exhibition of the Teaching Staff of the Academy of Art and Design in Wrocław), Otwarta Pracownia Gallery, Kraków; 2021, "On Time" (Exhibition of the Teaching Staff of the Academy of Art and Design in Wrocław), Centrum Gallery – Biała Gallery, Nowa Huta Cultural Center, Kraków; 2020, "25 Years of Painting in Otwarta Pracownia", Kraków; 2019, "Geppert – Check! / Untitled", BWA Wrocław Główny, Wrocław; 2019, "09.39. WAR", Otwarta Pracownia Gallery, Kraków; 2019, "Kraków Artistic Meetings 2019 – DIALOGS Painting Sculpture Drawing", Palace of Art, Kraków; 2019, "CREDIT" (Exhibition of the Teaching Staff of the Academy of Art and Design in Wrocław), RUNDE ECKE Gallery, Dresden (Germany); 2018, "LIMITED VISION pl\_edition", W. Lutosławski National Forum of Music, Wrocław; 2018, "RATIONING AND DISRUPTION jp\_edition", 3331 Arts Chiyoda Gallery, Tokyo (Japan); 2018, "Jerzy Nowosielski Po śladach...", BWA Gallery of Art, Olsztyn; 2018, "100 YEARS" (Exhibition of the Teaching Staff of the Academy of Art and Design in Wrocław), Palace of Art, Lviv (Ukraine) – Lutsk, Kamieniec Podolski (Ukraine); 2017, "Trains of Special Purpose", Museum of Railways, Vilnius (Lithuania); 2017, "Young" – as part of Kraków Artistic Meetings 2017 "Configurations", Bunkier Sztuki Gallery, Kraków; 2016, "Wewnętrzne sprawy / Inner affairs / Vidaus reikalai – Otwarta Pracownia from Kraków", ARKA Gallery, Vilnius (Lithuania); 2016, "Otwarta Pracownia. Kraków Dietla 11", BWA, Kielce; 2015, "Otwarta Pracownia. 1995–2015", Otwarta Pracownia Gallery, Kraków; 2012, "Otwarta Pracownia – Places Not Included in the Official Plan", State Art Gallery, Sopot; 2012, "Otwarta Pracownia", El Gallery Art Center, Elbląg; 2010, "Blue", Bielsko Culture Center – Gallery of Creative Communities, Bielsko-Biala; Baltic Art Gallery, Słupsk; 2009, "Icon in 20th Century Art", Krypta u Pijarów Gallery, Kraków; 2007, "Otwarta Pracownia, Offenes Atelier", Kunsthalle Erfurt, Erfurt (Germany); 2007, "Proximity", Leto Gallery, Warsaw.

Jacek Dłużewski  
Nieoczywistość rzeczy / Miejsca zdarzeń. Malarstwo i rysunek  
The Nonobviousness of Things / Places of Events. Paintings and Drawings

15 XII 2022 - 15 II 2023  
Muzeum Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze /  
Lubuskie Region Museum in Zielona Góra

Tekst / Text: Leszek Kania, Jacek Dłużewski  
Tłumaczenie / Translation: Marta Szymczakowska  
Redakcja / Editing: Alina Polak-Woźniak  
Korekta językowa / Proof-reading  
(tekst polski i angielski / Polish text and English text): Marta Szymczakowska  
Projekt graficzny, projekt okładki / Graphic layout and Cover design: Jacek Dłużewski  
Przygotowanie do druku / Pre-press: Igor Myszkiewicz  
Zdjęcia / Photo Credits s. / p.: Jacek Dłużewski: 9 - 32; Marta Dłużewska: 33; Michał Pietrzak: 8.

Wydawca / Publisher:  
Muzeum Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze /  
Lubuskie Region Museum in Zielona Góra  
al. Niepodległości 15, 65-306 Zielona Góra  
www.mzl.zgora.pl



Współwydawca / Co-publisher:  
Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu /  
The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design  
pl. Polski 3/4, 50-156 Wrocław  
tel. +48 71 343 80 31, 32, 33, 34  
www.asp.wroc.pl



AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH  
IM. EUGENIUSZA GEPPERTA  
WE WROCŁAWIU

Publikacja zrealizowana przy wsparciu Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu /  
The title released with the support of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław.

Wydanie pierwsze / First edition  
Wrocław 2022

Nakład / Circulation: 300 egz. / copies

© Copyright by Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, Wrocław 2022  
Wszystkie prawa zastrzeżone / All right reserved

ISBN 978-83-965934-2-9  
ISBN 978-83-67584-08-1

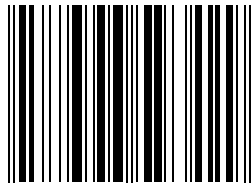
Druk i oprawa / Print & binding: PRINT GROUP Sp z o. o.

na okładce fragment obrazu „Zielona Góra 4”  
on the cover a fragment of the painting „Zielona Góra 4”



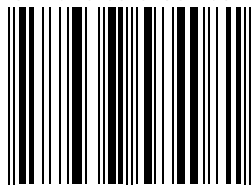


ISBN 978-83-965934-2-9



9 788396 593429

ISBN 978-83-67584-08-1



9 788367 584081